

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aerograf AB-131 marki Magma.

Instrukcja oryginalna

1. WSTĘP

Dziękujemy za wybór **Aerograf AB-131**. Niniejsza instrukcja obsługi zawiera informacje dotyczące bezpiecznego użytkowania, konserwacji i utylizacji urządzenia. Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie zapoznać się z poniższymi wskazówkami.

2. INFORMACJE OGÓLNE

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AB-131

Kod EAN: 5903246829846

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

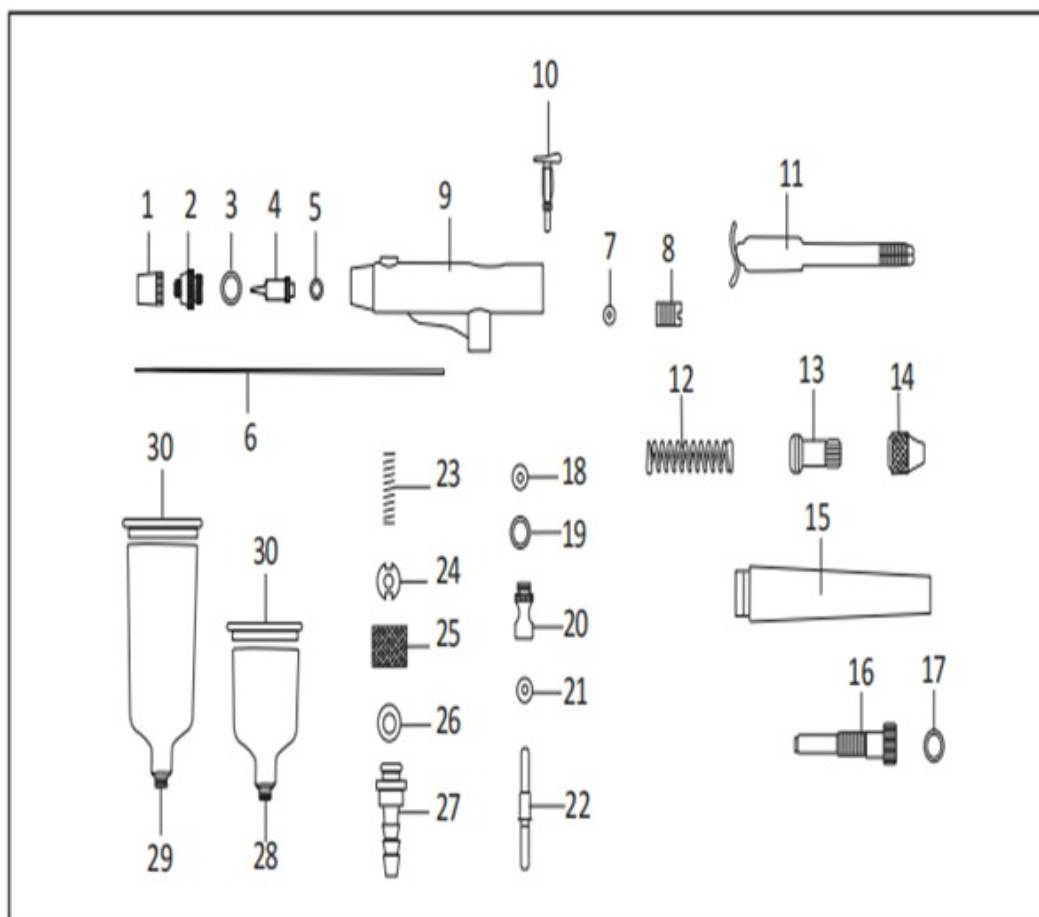
Fabrycznie nowy aerograf AB-131, idealnie znajdzie zastosowanie do grafik motoryzacyjnych, na ceramice oraz szkłe, t-shirtach jak i w modelarstwie. Dla zastosowań w gospodarstwach domowych oraz u profesjonalistów.

4. DANE TECHNICZNE

- rodzaj podawania farby: grawitacyjny
- sterowanie double action
- dysza 0,3 mm
- ciśnienie pracy 15-30 PSI
- 2 zbiorniki: 20 cm³ i 40 cm³
- pojemniki wykonane z tworzywa
- aerograf ma wejście na gwint 1/8", czyli ok 9,42mm

Aerograf dwufunkcyjny co oznacza, że przyciskiem regulujemy zarówno ilość podawanego powietrza.

5. ELEMENTY SKŁADOWE



Lista części:

1. Nasadka iglicy
2. Nasadka dyszy
3. O-Ring do nasadki dyszy
4. Dysza
5. O-Ring
6. Iglica
7. O-Ring do prowadnicy iglicy
8. Prowadnica iglicy
9. Korpus główny
10. Dźwignia operacyjna
11. Prowadnica mocowania iglicy
12. Sprężyna
13. Obudowa sprężyny
14. Nakrętka mocowania iglicy

15. Uchwyt
16. Śruba regulacyjna
17. O-Ring
18. O-Ring prowadnicy dźwigni
19. O-Ring zaworu
20. Korpus zaworu
21. O-Ring trzpienia zaworu
22. Trzpień zaworu
23. Sprężyna zaworu
24. Śruba zaworu
25. Nakrętka złącza węża
26. O-Ring do złącza węża
27. Złącze węża
28. Zbiornik 20cc
29. Zbiornik 40cc
30. Pokrywka zbiornika x2

6. INSTALACJA I UŻYTKOWANIE

Towar powinien być użytkowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel, przeszkolony do wykorzystania tego produktu.

Przed pierwszym użyciem, w celu nauki pracy z urządzeniem, nalać wodę destylowaną do zbiorniczka, to pozwoli przetestować zachowanie przyrządu do malowania i poznać wstępne ustawienia.

W pierwszej kolejności przygotować detal do malowania:

- powierzchnie które nie mają być malowane, wszystkie obszary zasłonić.
- miejsce malowane musi być wolne od kurzu, rdzy oraz innych zanieczyszczeń.

Sposób malowania:

1. Wlać odpowiednio rozcieńczoną farbę do zbiorniczka.
2. Trzymać aerograf swobodnie.
3. Naciskając przycisk i stopniowo odciągając przycisk do tyłu uruchamiamy przepływ powietrza i regulujemy ilość podawanej farby.
4. Wielkość plamki zależy od odległości w jakiej znajduje się aerograf od malowanej powierzchni.

Czyszczenie – PO KAŻDYM UŻYCIU AEROGRAFU:

1. Opróżnić zbiorniczek i umyć go pędzelkiem za pomocą wody.
2. Napełnić zbiorniczek wodą i przesłonić palcem osłonę igły. Gdy uruchomimy przepływ powietrza cofnie się ono przez dyszę i usunie pozostałości farby z aerografu.
3. Przy wymianie dyszy należy cofnąć iglice inaczej może dojść do ułamania gwintu dyszy. Nie stosować nadmiernej siły przy wkręcaniu.

Nie wolno popychać spustu na siłę do przodu gdyż może to spowodować uszkodzenie dyszy i/lub iglicy - tego typu uszkodzenia nie podlegają naprawie gwarancyjnej.

Nie używać rozpuszczalników nitro lub acetonu (powodują uszkodzenia aerografu).

Uwaga: przyłączyć węży musi być w stu procentach szczelne, połączenie gwintowane należy uszczelnić taśmą teflonową,

Używanie nieprawidłowe urządzenia może powodować do poważnych uszkodzeń ciała i zdrowia.

Produkt nie jest certyfikowany do stosowania przy malowaniu produktów spożywczych (np. używania farb do malowania tortów.)

W razie konieczności wszystkie podłączania instalacji pneumatycznej powinny być uszczelnione taśmą teflonową.

7. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

7.1. OZNAKOWANIE



Stosować okulary ochronne



Stosować słuchawki ochronne



Stosować maskę ochronną na twarz



Stosować odzież ochronną



Przed przystąpieniem do pracy zapoznać się z instrukcją



Stosować rękawice ochronne



Stosować przyłbice



Stosować obuwie ochronne

7.2. OCHRONA OSOBISTA (PPE)

Podczas użytkowania należy stosować:

- Okulary ochronne lub osłonę twarzy
- Rękawice ochronne, odzież ochronną i obuwie ochronne
- Zatyczki do uszu lub nauszniki ochronne
- Maskę przeciwpyłową i przyłbicę
- Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.

7.3. ZAGROŻENIA I OSTRZEŻENIA

⚠ Nie używać w wilgotnych pomieszczeniach!

⚠ Nie używać w pobliżu źródeł ognia!

⚠ Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru!

⚠ Chronić dzieci przed dostępem do urządzenia!

Pracuj w dobrze wentylowanym pomieszczeniu lub na otwartej przestrzeni.

Unikaj kontaktu z łatwopalnymi substancjami.

Podczas długotrwałej pracy zadbaj o ergonomię i rób regularne przerwy.

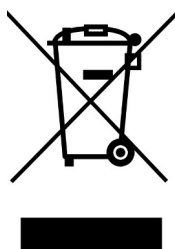
Zasady bezpieczeństwa:

- Najlepszym zabezpieczeniem przed wypadkiem jesteś właśnie Ty.
 - Twoja uwaga i zdrowy rozsadek są najlepszą ochroną przed wypadkiem.
 - Jest rzeczą oczywistą, że nie możemy przewidzieć wszystkich zagrożeń, lecz zwracamy uwagę na najczęstsze i najważniejsze:
 - Nie wolno modyfikować bądź też modernizować oprzyrządowania,
 - Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Każdą czynność wykonać uważnie i z rozważą. Nie należy używać towaru, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.
 - Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.
 - Należy unikać niezamierzonego uruchomienia towaru.
 - Należy unikać nienaturalnej pozycji przy pracy.
 - Należy dbać o stabilną pozycję pracy i zachowanie równowagi.
 - Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii.
 - Włosy, ubranie, rękawice - trzymać z dala od ruchomych elementów.
 - Nie używać produktu w momencie zauważenia uszkodzenia, nieprawidłowego działania lub wady.
-

8. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

1. Regularnie sprawdzać stan techniczny urządzenia.
 2. Przechowywać w suchym miejscu, z dala od wilgoci i wysokiej temperatury.
-

9. UTYLIZACJA



Użytkownik jest zobowiązany do odpowiedzialnej utylizacji urządzenia, co pozwala na ograniczenie negatywnego wpływu na środowisko. W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących recyklingu, należy skontaktować się z lokalnym punktem zbiórki odpadów lub producentem.

10. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Producent:

MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska
+48 508-257-785
sprzedaz@e-magma.pl

Osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej: Jarosław Typański

Producent **MAGMA s.c.** oświadcza z pełną odpowiedzialnością, że produkt **Aerograf AB-131** spełnia wymagania następujących dyrektyw Unii Europejskiej:

- MD dyrektywa 2006/42/EU
- Dyrektywa RoHS 2 2011/65/UE Załącznik II (UE) 2015/863 ostatnio zmieniona Dyrektywa (UE) 2017/2102.

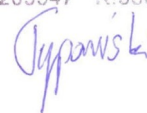
Produkt posiada oznakowanie **CE** i spełnia wymagania norm:

- EN ISO 11148-4:2012
- EN ISO 12100:2011
- IEC 62321-4:2013+AMD1:2017, IEC 62321-5:2013,
- IEC 62321-6:2015, IEC 62321-7-1:2015,
- IEC 62321-7-2:2017, IEC 62321-8:2017

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Podpis osoby upoważnionej:

MAGMA s.c.
Jarosław i Mateusz Typańscy
Ul. Brzozowa 19 63-200 Jarocin
t. 504-107-303 fax. 62/747-72-19
N:6172205547 R:360083620



Miejsce i data złożenia deklaracji: 2025-03-17

1. ENTRY

Thank you for choosing **Airbrush AB-131**. This user manual contains information on the safe use, maintenance and disposal of the device. Before you start work, please read the following instructions carefully.

2. GENERAL INFORMATION

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AB-131

Kod EAN: 5903246829846

Kraj pochodzenia: Chiny

3. PURPOSE OF THE DEVICE

A brand new airbrush AB-131, ideal for automotive graphics, on ceramics and glass, t-shirts and in modeling. For use in households and by professionals.

4. TECHNICAL DATA

- paint feed type: gravity
- double action control
- 0.3 mm nozzle
- working pressure 15-30 PSI
- 2 tanks: 20 cm³ and 40 cm³
- containers made of plastic
- the airbrush has a 1/8" threaded input, i.e. approx. 9.42 mm

A dual-function airbrush, which means that the button regulates both the amount of air supplied.

5. COMPONENTS

Parts list above

6. INSTALLATION AND USE

The product should only be used by qualified personnel trained in the use of this product.

Before the first use, in order to learn how to work with the device, pour distilled water into the reservoir, this will allow you to test the behavior of the painting device and learn the initial settings.

First, prepare the detail for painting:

- cover all areas that are not to be painted.
- the area to be painted must be free of dust, rust and other contaminants.

Painting method:

1. Pour appropriately diluted paint into the tank.
2. Hold the airbrush freely.
3. By pressing the button and gradually pulling the button back, we start the air flow and regulate the amount of air supplied paint.
4. The size of the spot depends on the distance at which the airbrush is located from the painted surface.

Cleaning – AFTER EACH USE OF THE AIRBRUSH:

1. Empty the reservoir and wash it with a brush and water.
2. Fill the reservoir with water and cover the needle cover with your finger. When you start the airflow, it will retract through the nozzle and remove the paint residue from the airbrush.
3. When replacing the nozzle, retract the needles, otherwise the nozzle thread may break. Do not use excessive force when screwing.

Do not push the trigger forward by force as this may damage the nozzle and/or needle - this type of damage is not covered by warranty.

Do not use nitro solvents or acetone (they will damage the airbrush).

Note: the hose connection must be 100% tight, the threaded connection must be sealed with Teflon tape,

Improper use of the device can cause serious bodily harm and health damage.

The product is not certified for use in painting food products (e.g. using paints for painting cakes.)

If necessary, all pneumatic system connections should be sealed with Teflon tape.

7. SAFETY RULES

7.1. MARKING



Wear safety glasses



Use protective headphones



Wear a face mask



Wear protective clothing



Before starting work, read the instructions



Use protective gloves



Use face shields



Wear protective footwear

7.2. PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT (PPE)

During use, wear:

- Safety glasses or face shield
- Safety gloves, protective clothing and safety footwear
- Ear plugs or ear muffs
- Dust mask and face shield
- Keep work area clean and well lit.

7.3. THREATS AND WARNINGS

⚠ Do not use in damp rooms!

⚠ Do not use near sources of fire!

⚠ Do not leave the device unattended!

⚠ Keep children away from the device!

Work in a well-ventilated room or in an open space.

Avoid contact with flammable substances.

When working for long periods of time, take care of ergonomics and take regular breaks.

Safety rules:

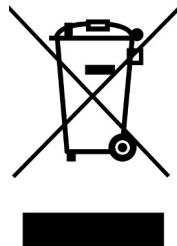
- The best protection against accidents is you.

- Your attention and common sense are the best protection against accidents.
 - It is obvious that we cannot foresee all threats, but we draw attention to the most common and most important ones:
 - Do not modify or modernize equipment,
 - Be careful during use. Perform each activity carefully and with consideration. Do not use the product when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines.
 - Wear personal protective equipment and always wear safety glasses.
 - Avoid unintentional activation of the product.
 - Avoid an unnatural working position.
 - Take care of a stable working position and maintain balance.
 - Wear appropriate clothing. Do not wear loose clothing or jewelry.
 - Keep hair, clothing, gloves away from moving parts.
 - Do not use the product if you notice damage, improper operation or defect.
-

8. MAINTENANCE AND STORAGE

1. Regularly check the technical condition of the device.
 2. Store in a dry place, away from moisture and high temperatures.
-

9. UTILIZATION



The user is obliged to dispose of the device responsibly, which allows to limit the negative impact on the environment. For detailed information on recycling, contact your local waste collection point or the manufacturer.

1. EINTRAG

Vielen Dank, dass Sie sich für **AB-131 Airbrush** entschieden haben. Diese Bedienungsanleitung enthält Informationen zur sicheren Verwendung, Wartung und Entsorgung des Geräts. Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen sorgfältig durch.

2. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Producent: MAGMA s.c. Jarosław i Mateusz Typańscy

Adres: Ul. Brzozowa 19, 63-200 Jarocin, Polska

Telefon: +48 508-257-785

E-mail: sprzedaz@e-magma.pl

Model: AB-131

Kod EAN: 5903246829846

Kraj pochodzenia: Chiny

3. GERÄTEZWECK

Brandneue Airbrush AB-131, ideal für Autografiken, auf Keramik und Glas, T-Shirts sowie im Modellbau. Für den privaten und professionellen Gebrauch.

4. TECHNISCHE DATEN

- Farbzufuhrtyp: Schwerkraft
- Doppelwirkungssteuerung
- Düse 0,3 mm
- Arbeitsdruck 15-30 PSI
- 2 Tanks: 20cc und 40cc
- Behälter aus Kunststoff
- die Airbrush hat einen 1/8" Gewindeeingang, also ca. 9,42 mm

Airbrush mit Doppelfunktion, d.h. die zugeführte Luftmenge wird per Knopfdruck reguliert.

5. KOMPONENTEN

Teileliste oben

6. INSTALLATION UND VERWENDUNG

Das Produkt darf nur von qualifiziertem Personal verwendet werden, das in der Verwendung dieses Produkts geschult ist.

Um sich mit der Bedienung des Gerätes vertraut zu machen, füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme destilliertes Wasser in den Behälter. So können Sie die Funktionsweise des Malgerätes testen und sich mit den Anfangseinstellungen vertraut machen.

Bereiten Sie zunächst das Detail für die Lackierung vor:

- Flächen, die nicht gestrichen werden sollen, flächendeckend abdecken.
- Die zu lackierende Fläche muss frei von Staub, Rost und anderen Verunreinigungen sein.

Malmethode:

1. Gießen Sie entsprechend verdünnte Farbe in den Behälter.
2. Halten Sie die Airbrush locker.
3. Durch Drücken des Knopfes und langsames Zurückziehen des Knopfes aktivieren wir den Luftstrom und regulieren die zugeführte Farbmenge.
4. Die Größe des Punktes hängt vom Abstand der Airbrush zur zu lackierenden Fläche ab.

Reinigung – NACH JEDEM GEBRAUCH DER AIRBRUSH:

1. Leeren Sie den Behälter und waschen Sie ihn mit einer Bürste und Wasser.
2. Füllen Sie den Behälter mit Wasser und bedecken Sie die Nadelabdeckung mit Ihrem Finger. Wenn wir den Luftstrom einschalten, strömt er durch die Düse zurück und entfernt alle Farbreste aus der Airbrush.
3. Beim Düsenwechsel muss die Nadel zurückgezogen werden, da sonst das Düsengewinde reißen kann. Wenden Sie beim Schrauben keine übermäßige Kraft an.

Drücken Sie den Abzug nicht mit Gewalt nach vorne, da dies zu einer Beschädigung der Düse und/oder der Nadel führen kann. Diese Art von Schäden werden nicht durch die Garantie abgedeckt.

Verwenden Sie keine Nitro-Lösungsmittel oder Aceton (diese beschädigen die Airbrush).

Hinweis: Die Schlauchverbindung muss 100% dicht sein, die Gewindeverbindung muss mit Teflonband abgedichtet werden,

Bei unsachgemäßem Gebrauch des Gerätes können schwere Körper- und Gesundheitsschäden auftreten.

Das Produkt ist nicht für die Verwendung zum Bemalen von Lebensmitteln (z. B. mit Kuchenfarben) zertifiziert.

Bei Bedarf sollten sämtliche pneumatischen Systemverbindungen mit Teflonband abgedichtet werden.

7. SICHERHEITSREGELN

7.1. BESCHILDERUNG



Schutzbrille tragen



Kopfhörer verwenden



Gesichtsmaske tragen



Schutzkleidung tragen



Vor Arbeitsbeginn die
Anweisungen lesen



Schutzhandschuhe tragen



Gesichtsschutz tragen



Schutzschuhe tragen

7.2. PERSÖNLICHER SCHUTZ (PSA)

Verwenden Sie während des Gebrauchs:

- Schutzbrille oder Gesichtsschutz
- Schutzhandschuhe, Schutzkleidung und Sicherheitsschuhe
- Ohrstöpsel oder Ohrenschützer
- Staubmaske und Visier
- Halten Sie den Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.

7.3. GEFAHREN UND WARNHINWEISE

⚠ Nicht in Feuchträumen verwenden!

⚠ Nicht in der Nähe von Feuerquellen verwenden!

⚠ Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt!

⚠ Kinder vor dem Zugriff auf das Gerät schützen!

Arbeiten Sie in einem gut belüfteten Raum oder im Freien.

Vermeiden Sie den Kontakt mit brennbaren Stoffen.

Achten Sie bei längerem Arbeiten auf die Ergonomie und legen Sie regelmäßig Pausen ein.

Sicherheitsregeln:

- Der beste Schutz vor einem Unfall sind Sie.
 - Ihre Aufmerksamkeit und Ihr gesunder Menschenverstand sind der beste Schutz vor einem Unfall.
 - Natürlich können wir nicht alle Bedrohungen vorhersagen, aber wir achten auf die häufigsten und wichtigsten:
 - Es ist nicht gestattet, die Ausrüstung zu verändern oder zu modernisieren,
 - Seien Sie vorsichtig bei der Verwendung. Führen Sie jede Tätigkeit sorgfältig und sorgfältig durch. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.
 - Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.
 - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Aktivierung der Ware.
 - Vermeiden Sie unnatürliche Arbeitspositionen.
 - Achten Sie auf eine stabile Arbeitsposition und Balance.
 - Tragen Sie angemessene Kleidung. Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck.
 - Haare, Kleidung, Handschuhe – von beweglichen Teilen fernhalten.
 - Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Sie Schäden, Fehlfunktionen oder Mängel feststellen.
-

8. WARTUNG UND LAGERUNG

1. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Gerätes.
 2. An einem trockenen Ort aufbewahren, fern von Feuchtigkeit und hohen Temperaturen.
-

9. VERWENDUNG



Der Benutzer ist verpflichtet, das Gerät verantwortungsvoll zu entsorgen, was dazu beiträgt, die negativen Auswirkungen auf die Umwelt zu reduzieren. Für detaillierte

Recyclinginformationen wenden Sie sich bitte an Ihre örtliche Abfallsammelstelle oder den Hersteller.